

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 19 DÉCEMBRE 2023, CONVOQUÉE POUR 18 H 20 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière adjointe / Assistant City Clerk

MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, DECEMBER 19, 2023, SCHEDULED FOR 6:20 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Tanya Toledano
Morris Vesely
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Nancy Gagnon

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 18 h 21.

23 1237

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 19 décembre 2023 à 18 h 20 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'a été posée.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 6:21 p.m.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the December 19, 2023, at 6:20 p.m., special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

23 1238

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2023-187
SUR LES TAXES POUR L'EXERCICE
FINANCIER 2024**

La greffière adjointe mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet de fixer, pour l'exercice financier 2024 ;
 - le coefficient applicable aux fins du calcul du taux de la taxe foncière générale pour les catégories des immeubles industriels et non résidentiels ;
 - le taux de la taxe foncière générale à être imposée et prélevée sur tout immeuble imposable porté au rôle d'évaluation foncière, selon la catégorie d'immeuble ;
 - le taux d'une taxe spéciale relative au service de l'eau et autres services à être imposé et prélevé sur tout immeuble imposable porté au rôle d'évaluation foncière, selon la catégorie d'immeuble ;
 - les taux de compensation pour services municipaux des immeubles exempts selon la *Loi sur la fiscalité municipale* ;
 - le taux d'intérêt et de pénalité appliqué sur toute somme due à la Ville, y compris les arrérages de taxes, calculé de jour en jour à compter de la date à laquelle cette somme est devenue exigible ; et
 - les dates d'exigibilité et autres modalités de paiement.
- Que le règlement concerne l'ensemble des immeubles situés sur le territoire de la Ville ;
- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 12 décembre 2023, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

**ADOPTION OF BY-LAW R-2023-187
CONCERNING TAXES FOR THE 2024
FISCAL YEAR**

The Assistant City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to establish, for the 2024 fiscal year, the:
 - coefficient applicable to calculate the rate for the general property tax for industrial and non-residential immovable categories;
 - rate of the general property tax to be imposed and levied on any immovable entered on the property assessment roll, according to the category of immovable;
 - rate of a special water tax and other services to be imposed and levied on any immovable entered on the property assessment roll, according to the category of immovable;
 - compensation rates for municipal services on exempt immovables according to the *Act respecting municipal taxation*;
 - rate of interest and penalty applied to any amount due to the City, including tax arrears, calculated day-to-day from the due date; and
 - due dates and other terms of payment.
- This by-law concerns all immovables located on the City territory;
- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 12, 2023, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act*;
- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le règlement R-2023-187 intitulé « RÈGLEMENT SUR LES TAXES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2024 » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT by-law R-2023-187 entitled “BY-LAW CONCERNING TAXES FOR THE 2024 FISCAL YEAR” be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1948

23 1239

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2023-184
DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN
IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN
EMPRUNT DE 3 800 000 \$ POUR LA
RECONSTRUCTION DE BORDURES ET
DE TROTTOIRS, ET LE RESURFAÇAGE
DES RUES BADERWOOD, CHATILLON,
DANA, INGLEWOOD, ROUVILLE,
TRENTON ET VERDI DANS LE SECTEUR
4**

La greffière adjointe mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 3 800 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage des rues Baderwood, Chatillon, Dana, Inglewood, Rouville, Trenton et Verdi dans le secteur 4 ;
- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 12 décembre 2023, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et
- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le règlement R-2023-184 intitulé « Règlement décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de

**ADOPTION OF BY-LAW R-2023-184
AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES
AND A LOAN OF \$3,800,000 FOR THE
RECONSTRUCTION OF CURBS AND
SIDEWALKS, AND THE RESURFACING
OF BADERWOOD, CHATILLON, DANA,
INGLEWOOD, ROUVILLE, TRENTON
AND VERDI STREETS IN AREA 4**

The Assistant City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to authorize capital expenditure and a loan of \$3,800,000 for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of Baderwood, Chatillon, Dana, Inglewood, Rouville, Trenton and Verdi Streets in Area 4;
- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 12, 2023 Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and
- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Brownstein

THAT by-law R-2023-184 entitled “By-law authorizing capital expenditures and a loan of \$3,800,000 for the reconstruction of curbs

3 800 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage des rues Baderwood, Chatillon, Dana, Inglewood, Rouville, Trenton et Verdi dans le secteur 4 » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

and sidewalks, and the resurfacing of Baderwood, Chatillon, Dana, Inglewood, Rouville, Trenton and Verdi Streets in Area 4” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1954

23 1240

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2023-185
DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN
IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN
EMPRUNT DE 4 000 000 \$ POUR LA
RECONSTRUCTION DE BORDURES ET
DE TROTTOIRS, ET LE RESURFAÇAGE
DE RUES COLLECTRICES EXISTANTES**

La greffière adjointe mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 4 000 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage de rues collectrices existantes ;
- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 12 décembre 2023, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et
- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le règlement R-2023-185 intitulé « Règlement décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 4 000 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage de rues collectrices existantes » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**ADOPTION OF BY-LAW R-2023-185
AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES
AND A LOAN OF \$4,000,000 FOR THE
RECONSTRUCTION OF CURBS AND
SIDEWALKS, AND THE RESURFACING
OF EXISTING COLLECTOR STREETS**

The Assistant City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$4,000,000 for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of existing collector streets;
- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 12, 2023 Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and
- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public;

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT by-law R-2023-185 entitled “By-law authorizing capital expenditures and a loan of \$4,000,000 for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of existing collector streets” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1955

23 1241

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2023-186
DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN
IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN
EMPRUNT DE 3 000 000 \$ POUR LA
FOURNITURE ET L'INSTALLATION DE
LUMINAIRES AUX DEL POUR LES
TERRAINS SPORTIFS**

La greffière adjointe mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 3 000 000 \$ pour la fourniture et l'installation de luminaires aux DEL pour les terrains sportifs ;
- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 12 décembre 2023, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et
- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le règlement R-2023-186 intitulé « Règlement décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 3 000 000 \$ pour la fourniture et l'installation de luminaires aux DEL pour les terrains sportifs » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**ADOPTION OF BY-LAW R-2023-186
AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES
AND A LOAN OF \$3,000,000 FOR THE
SUPPLY AND INSTALLATION OF LED
LIGHTING FOR SPORTS FIELDS**

The Assistant City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$3,000,000 for the supply and installation of LED lighting for sports fields;
- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 12, 2023 Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and
- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Vesely

THAT by-law R-2023-186 entitled “By-law authorizing capital expenditures and a loan of \$3,000,000 for the supply and installation of LED lighting for sports fields” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1956

23 1242

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2023-168-
1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2022-
168 SUR L'OCCUPATION DU DOMAINE
PUBLIC**

La greffière adjointe mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet l'occupation du domaine public et les autorisations à cet effet ;
- Qu'un avis de motion a été donné et un

**ADOPTION OF DRAFT BY-LAW R-2023-
168-1 AMENDING BY-LAW R-2022-168
CONCERNING THE OCCUPANCY OF
PUBLIC PROPERTY**

The Assistant City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is the occupancy of public property and the authorizations to that effect;
- Notice of motion was given and a draft by-

projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 12 décembre 2023, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et
- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le règlement R-2023-168-1 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2022-168 SUR L'OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

law was tabled at the December 12, 2023 Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and
- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT by-law R-2023-168-1 entitled “BY-LAW AMENDING BY-LAW R-2022-168 CONCERNING THE OCCUPANCY OF PUBLIC PROPERTY” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1981

23 1243

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- Janvier, le Mois du patrimoine tamoul ;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council proclaim, on the City territory:

- January, Tamil Heritage Month;

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-100-2003

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 18 h 30.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 6:30 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) NANCY GAGNON

Greffière adjointe / Assistant City Clerk